

EL croquis



2013 2023

TUÑÓN Y ALBORNOZ

sonido y sentido
sound and sense



[76,00 euros in Spain]
iva incluido MADRID 2023

223

BIOGRAFÍA	4		
BIOGRAPHY			
ENSAYO	366		
ESSAY			
JESÚS VASALLO			
ENTREVISTA	366		
UNA CONVERSACIÓN CON EMILIO TUÑÓN Y CARLOS MARTÍNEZ ALBORNOZ			
INTERVIEW			
A CONVERSATION WITH EMILIO TUÑÓN AND CARLOS MARTÍNEZ ALBORNOZ			
MARÍA LANGARITA Y VÍCTOR NAVARRO			
GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES	0		
ROYAL COLLECTIONS GALLERY			
MUSEO HELGA DE ALVEAR	0		
HELGA DE ALVEAR MUSEUM			
CÚPULA DEL VINO EN VALBUENA DEL DUERO	00		
WINE DOME IN VALBUENA DEL DUERO			
GASTROPABELLÓN ETH	00		
GASTROPAVILION ETH			
MUSEO NACIONAL DE AFGANISTÁN	00		
AFGHANISTAN NATIONAL MUSEUM			
NUEVA BODEGA	000		
BENJAMIN DE ROTHSCHILD & VEGA SICILIA			
NEW WINARY			
BENJAMIN DE ROTHSCHILD & VEGA SICILIA			
CASA DE PIEDRA EN CÁCERES	000		
STONE HOUSE IN CÁCERES			
CASA DE LA MÚSICA HÚNGARA	000		
HOUSE OF HUNGARIAN MUSIC			
CASA BLANCA EN MADRID	000		
WHITE HOUSE IN MADRID			
NUEVO MUSEO DE CHIPRE	000		
CYPRUS NEW MUSEUM			
CASA PALACIO PAREDES-SAAVEDRA	000		
PALACE-HOUSE PAREDES-SAAVEDRA			
		AULARIO Y BIBLIOTECA	000
		UNIVERSIDAD FRANCISCO DE VITORIA	
		CLASSROOMS AND LIBRARY	
		FRANCISCO DE VITORIA UNIVERSITY	
		REHABILITACIÓN AYUNTAMIENTO DE PULLY	000
		Y LABORATORIO ARQUEOLÓGICO	
		PULLY TOWN HALL REFURBISHMENT	
		AND ARCHAEOLOGICAL LABORATORY	
		CASA DE LADRILLO EN MADRID	000
		BRICK HOUSE IN MADRID	
		OFICINA ARQUIA BANK	000
		ARQUIA BANK OFFICE	
		CABAÑA DE PIEDRA Y TEJA EN LAGUNA NEGRA	000
		STONE AND TILE CABIN IN LAGUNA NEGRA	
		NUEVA ESCUELA DE ARQUITECTURA DE CARTAGENA	000
		CARTAGENA SCHOOL OF ARCHITECTURE NEW BUILDING	
		CASA DE GRANITO EN SAN LORENZO DE EL ESCORIAL	000
		GRANITE HOUSE IN SAN LORENZO DE EL ESCORIAL	
		FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD	000
		UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA	
		NAVARRA PUBLIC UNIVERSITY	
		HEALTH SCIENCES FACULTY	
		CAPILLA EN CUENCA	000
		CHAPEL IN CUENCA	
		MACBA	000
		MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE BARCELONA	
		MACBA	
		BARCELONA CONTEMPORARY ART MUSEUM	
		CASTELLANA 2	000
		CASTELLANA 2	
		REVITALIZACIÓN DEL ÁREA DE LANDBOUWBELANG	000
		REVITALIZATION OF THE LANDBOUWBELANG AREA	

2012 2023

TUÑÓN Y ALBORNOZ

SONIDO Y SENTIDO

EMILIO TUÑÓN Y CARLOS MARTÍNEZ DE ALBORNOZ

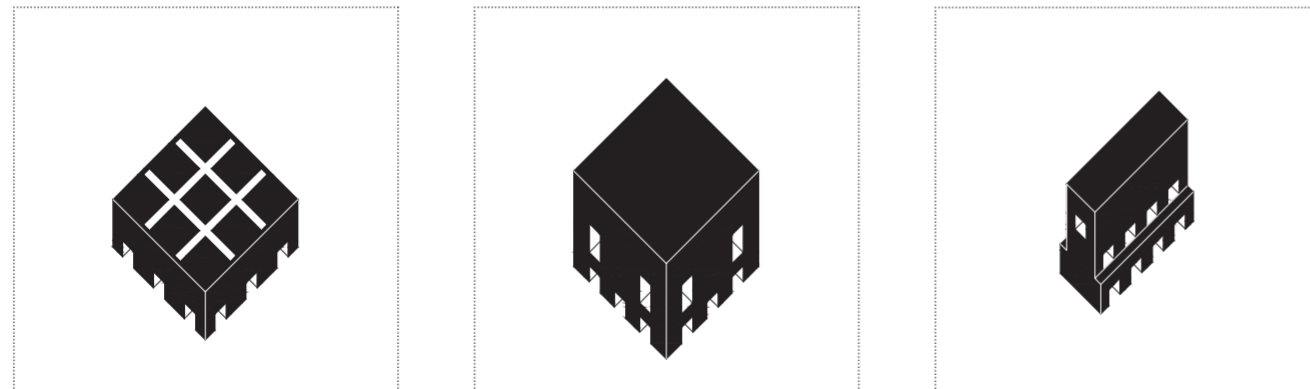
Conscientes de que la vida se basa en una continua mutación, el pensamiento sobre la arquitectura y sobre la vida, a nuestro modo de ver, ya no trata de asentarse sobre un conjunto de verdades inmutables, fruto de esa incansable búsqueda de perfección que ha acompañado a la humanidad desde sus orígenes. Nuestra vida como especie se caracteriza por la ininterrumpida conversación que el ser humano establece con el mundo que le rodea; una conversación en la que las personas interrogamos al mundo, a los seres animados y a los seres inanimados, y el mundo, a su vez, nos interroga a nosotros.

En este mundo conversacional, no podemos dejar de hacer presente nuestra obsesión privada por plantear una arquitectura que, desde el optimismo de lo posible, trabaje sobre la igualdad y la diversidad, que trabaje sobre aquello que nos une y aquello que nos hace diferentes; una arquitectura, en fin, hecha para las personas, por las personas y con las personas.

Por otra parte, se debe hacer presente que la oscilación permanente de "sonido y sentido" propia de la conversación —tomando prestadas las palabras de Paul Valéry cuando habla de la poesía—, se aplica en arquitectura a la vocación que ésta tiene de ser una acción creativa mediada, o lo que es lo mismo, un "arte impuro" —citando, en este caso, al profesor Antón Capitel—. Este arte impuro surge de una optimista coincidencia de obsesiones privadas y necesidades públicas, como diría Richard Rorty hablando del conocimiento. Obsesiones privadas que son de carácter personal, y por tanto, subjetivas; y necesidades públicas derivadas de lo que la sociedad, de forma supuestamente objetiva, reclama de la arquitectura, de las constricciones que son propias de la disciplina y también de la realidad del entorno en el que se despliega nuestra actividad proyectual.

Así, la arquitectura que nos interesa reivindica una práctica más social, más participativa y más sostenible, en la que el pensamiento sobre el mundo, sobre la sociedad, sobre el medio ambiente y sobre las personas, debe ser el punto de partida de su capacidad para mejorar la realidad. Por consiguiente, lo social, lo participativo y lo sostenible deben constituir la urdimbre de una arquitectura donde las ideas luchen por transformarse en materia, y donde el arquitecto se sienta constreñido por una realidad compleja, si bien, liberado a la vez de ésta.

Es por ello que la arquitectura que nos parece pertinente para este momento de cambio reclama una menor visibilidad, renunciando a convertirse en un simple embellecimiento de la realidad, y aceptar el carácter de servicio a la sociedad que siempre tuvo. Y es aquí donde debe hacerse hincapié en la vocación que la arquitectura tiene de priorizar lo posible sobre lo perfecto, las ideas sobre las formas, la ética sobre la estética, el respeto a lo existente sobre la falta de respeto por lo existente, y lo colectivo sobre lo privado; en resumen, priorizar el nosotros sobre el yo...



SOUND AND SENSE

EMILIO TUÑÓN AND CARLOS MARTÍNEZ DE ALBORNOZ

With the awareness that life is founded on constant change, in our view, the thought about architecture, and about life, no longer looks to ground itself on a series of immutable truths, the result of that tireless quest for perfection that has accompanied humanity since its beginnings. Our existence as a species is characterized by the ongoing conversation that human beings establish with the world around them: a conversation in which we question the world, both animate and inanimate beings, and the world, in turn, questions us.

In this conversational world, we cannot but reaffirm our private obsession with creating an architecture that, from the optimism of possibility, works on equality and diversity, an architecture that works on what unites us and what makes us different, an architecture, in short, that is made for people, by people and with people.

On the other hand, we must bear in mind that the continuous back and forth of "sound and sense" typical of conversation —to borrow from Paul Valéry's words on poetry— holds true in architecture regarding its role as a mediated creative action, or, in other words, an "impure art" —to cite, in this case, Professor Antón Capitel.

This impure art comes from an optimistic concurrence of private obsessions and public needs, as Richard Rorty would say in reference to knowledge. Private obsessions, which are personal in nature, and therefore subjective, and public needs derived from what society, in a supposedly objective way, demands from architecture, from the constraints that are characteristic of the discipline and the reality of the context in which our activity takes place.

In that sense, the architecture that interests us advocates a practice that is more social, more participatory and more sustainable, in which thinking about the world, about society, about the environment and about people should be the starting point for its capacity to improve reality. In this way, the social sphere, participation and sustainability should constitute the fabric of an architecture where ideas fight to be materialized, and where the architect feels constrained by a complex reality, while being freed from it at the same time.

That is why the architecture that we consider appropriate for this moment of change demands less visibility, refusing to become a simple beautification of reality and accepting the role in service to society it has always had. And this is where we should emphasize architecture's ability to put possibility before perfection, ideas before forms, ethics before aesthetics, respect for what exists before disrespect for what exists, and the collective good before private interest, in short, putting 'we' ahead of 'I'...

